SONY

5-052-544-**11**(1)

Shotgun Microphone
Microfon shotgun
Гостроспрямований мікрофон
Осторонаправленный микрофон
Micro Shotgun

Návod na spustenie/Használatbavételi útmutató/Ghid de inițiere/Startvejledning/Počáteční instrukce/Aloitusopas/Посібник із початку роботи/Руководство по началу работы/시작 설명서/Hướng dẫn Khởi động / Panduan Persiapan/دليل بدء التشغيل

IMKG.380.02.2023

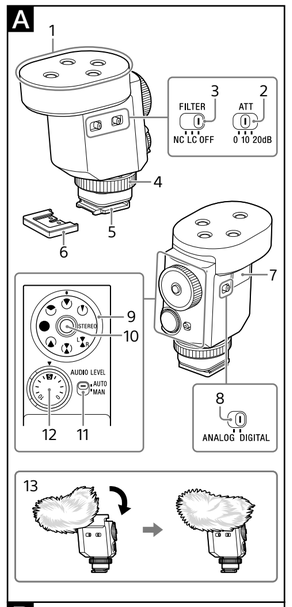
Multi Interface Shoe

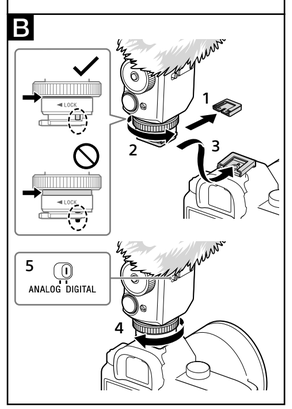
ECM-M1

© 2023 Sony Corporation
Printed in Thailand

https://www.sony.net/

5052544110





Slovensky

Informácie o návode pre tento výrobok

Podrobnosti o používaní výrobku uvádza „Príručka" (Návod na webe).
„Príručka" (Návod na webe)
https://rd1.sony.net/help/ilc/2330/h_zz/

Táto jednotka je mikrofón kompatibilný so sánkami pre rôzne rozhrania.
Informácie o modeloch fotoaparátov/kamier kompatibilných s touto jednotkou nájdete na webovej lokalite:
https://www.sony.net/dics/ecmm1/

Poznámky o používaní

- Používanie tejto jednotky spolu s výrobkami od iných výrobcov môže vplývať na jej fungovanie a môže viesť k nehodám alebo poruche.
- Táto jednotka je skonštruovaná tak, aby bola odolná proti prachu a vlhkosti, ale nie je vodotesná ani odolná proti špliechajúcej vode. Keď používate túto jednotku za dažďivého počasia, dbajte na to, aby nedošlo k navlhnutiu jednotky.
- Aby ste predišli riziku vzniku požiaru alebo zasiahnutiu elektrickým prúdom, dodržiavajte nasledovné:
  - Túto jednotku nerozoberajte ani ju neupravujte.
  - S touto jednotkou nemanipulujte mokrými rukami.
  - Zabráňte vniknutiu vody či cudzorodých materiálov (kov, horľavé látky atď.) do tejto jednotky.
  - Túto jednotku nepoužívajte na mieste vystavenom pošpliechaniu vodou, vysokej vlhkosti, prachu, olejovým výparom a pare.
- Aby ste predišli riziku poškodenia alebo poruchy, dodržiavajte nasledovné:
  - Túto jednotka predstavuje presný prístroj. Zabráňte pádu tejto jednotky alebo nárazu do nej a zabráňte aj silnému fyzickému dopadu na ňu.
  - Holými rukami sa nedotýkajte elektrických kontaktov na tejto jednotke.
  - Nepoužívajte ani neskladujte túto jednotku na mieste vystavenom účinkom vysokých teplôt a vlhkosti.
  - Pri používaní vonku chráňte túto jednotku pred vystavením účinkom dažďa a morskej vody.
- Kontrolu vnútra tejto jednotky a jej opravy zverte predajcovi výrobkov značky Sony alebo miestnemu autorizovanému servisu spoločnosti Sony.

A Označenie súčastí

1 Mikrofón
2 Prepínač ATT
3 Prepínač FILTER
NC: Noise Cut (redukcia hluku)
LC: Low Cut (zníženie hluku)
4 Blokovacie kolieso
5 Pätka pre rôzne rozhrania
6 Ochranný kryt konektora
7 Port USB Type-C® (na účel údržby a servisu)
8 Prepínač DIGITAL/ANALOG
9 Otočný ovládač nastavenia režimu smerovania
10 Tlačidlo na zablokovanie
11 Prepínač AUTO/MAN
12 Koliesko AUDIO LEVEL
13 Ochrana pred vplyvom vetra

B Používanie tejto jednotky

Pred namontovaním/demontážou tejto jednotky na/z fotoaparátu/kamery vypnite fotoaparát/kameru.

1 Z tejto jednotky demontujte ochranný kryt konektora. (B-1)

2 Otočením blokovacieho kolieska uvoľnite zablokovanie a pripojte túto jednotku k fotoaparátu/kamere. (B-2, 3)
Pred pripojením tejto jednotky k fotoaparátu/kamere otočte blokovacie koliesko proti smeru hodinových ručičiek až na doraz a uistite sa, že sa zablokovanie uvoľnilo.

3 Otočte blokovacie koliesko k označeniu LOCK a riadne zaistite jednotku. (B-4)
Namontovaním tejto jednotky na fotoaparát/kameru sa zvukový vstup automaticky prepne zo zabudovaného mikrofónu na externý mikrofón.

4 Skontrolujte polohu prepínačov DIGITAL/ANALOG na tejto jednotke. (B-5)
Ak je váš fotoaparát/kamera kompatibilná s rozhraním digitálneho zvuku sánok pre rôzne rozhrania, prepínač nastavte do polohy „DIGITAL".
V opačnom prípade ho nastavte do polohy „ANALOG".
Ak nenastavíte prepínač správne, na fotoaparáte/kamere sa zobrazí správa o kompatibilite. Informácie o modeloch fotoaparátov/kamier, ktoré sú kompatibilné s rozhraním digitálneho zvuku sánok pre rôzne rozhrania, nájdete na webovej lokalite:
https://www.sony.net/dics/ecmm1/

Poznámky

- Na ochranu konektora pätky pre rôzne rozhrania pred poškodením pri prenášaní tejto jednotky demontujte jednotku z fotoaparátu/kamery, na pätku nasaďte ochranný kryt konektora a vložte ju do dodávaného vrecka.
- Počas vykonávania záznamu sa môžu nahrať aj zvuky súvisiace s prevádzkou a manipuláciou s fotoaparátom/kamerou alebo objektívom. Ak sa tejto jednotky počas vykonávania záznamu dotknete, v rámci záznamu sa nahrá aj tento zvuk.
- Pred výmenou objektívu skontrolujte, že sa na povrchu objektívu a tela fotoaparátu/kamery nenachádzajú vlákna z ochrany pred vplyvom vetra. V opačnom prípade ich odstráňte dúchadlom a pod. a potom vymeňte objektív.
- Ak je na povrchu mikrofónu prach alebo kvapky vody, nahratie nemusí byť úspešné. Pred použitím tejto jednotky povrch mikrofónu očistite.

Technické údaje

Typ	Kondenzátorový elektretový s elektretovou vrstvou na zadnej platni
Vzorka snímania (voliteľné)	Úzky jeden smer / Jeden smer / Široký jeden smer / Všetky smery / Jeden smer (vzadu) / Jeden smer (vpredu a vzadu) / Jeden smer (vpredu/vzadu) samostatne / Stereo
Menovité napätie	7,2 V ⎓
Rozmery (približne)	40 mm × 72,2 mm × 64,4 mm (Š/V/H) (okrem ochrany pred vplyvom vetra a vyčnievajúcich súčastí)
Hmotnosť (približne)	65 g
Dodané položky	Shotgun mikrofón (1), ochrana pred vplyvom vetra (1), ochranný kryt konektora (namontovaný) (1), Vrecko (1), súprava vytlačenej dokumentácie

Dizajn a špecifikácie podliehajú zmenám bez upozornenia.

- „Multi Interface Shoe" je ochranná známka spoločnosti Sony Group Corporation.
- USB Type-C® a USB-C® sú registrované ochranné známky spoločnosti USB Implementers Forum.

Magyar

A termék kézikönyve

A termék használatával további tudnivalókat a „Súgóútmutató" talál (webes kézikönyv).
„Súgóútmutató" (Webes kézikönyv)
https://rd1.sony.net/help/ilc/2330/h_zz/

Ez az egység egy több illesztőfelületű vakusínnel kompatibilis mikrofon.
Az egységgel kompatibilis kameramodelleket az alábbi webhelyen találhatja:
https://www.sony.net/dics/ecmm1/

Használatra vonatkozó megjegyzések

- Ha az egységet más gyártók termékeivel használja, az hatással lehet a teljesítményére, baleseteket vagy hibás működést okozhat.
- Az egység por- és cseppálló, de nem fröccsenésálló és nem vízálló. Ha esős időben használja az egységet, vigyázzon, hogy az egység ne legyen nedves.
- Tűz vagy elektromos áramütés veszélyének elkerülése érdekében tartsa be az alábbiakat:
  - Ne szerelje szét, és ne módosítsa az egységet.
  - Ne használja az egységet nedves kézzel.
  - Ne engedje, hogy víz vagy idegen tárgyak (fém, gyúlékony anyagok) kerüljenek az egységbe.
  - Ne használja az egységet fröccsenő víz, magas páratartalom, por, olajkipárolgás vagy gőz hatásának kitett helyen.
- A károsodás vagy hibás működés veszélyének elkerülése érdekében tartsa be az alábbiakat:
  - Ez az egység egy precíziós műszer. Ne ejtse le az egységet, ne üsse meg, és ne tegye ki erős ütközés hatásának.
  - Ne érintse puszta kézzel az egység elektromos érintkezőit.
  - Ne használja és ne tárolja az egységet magas hőmérsékletnek vagy páratartalomnak kitett helyen.
  - Ha a kültérben használja az egységet, óvja az esőtől vagy tengervíztől.
- Az egység belső vizsgálatával vagy javításával kapcsolatban forduljon a Sony márkakereskedőhöz vagy a helyi Sony márkaszervizhez.

A A termék részei

1 Mikrofon
2 ATT kapcsoló
3 FILTER kapcsoló
NC: Noise Cut (Zajvágás)
LC: Low Cut (Basszusvágás)
4 Rögzítőkerék
5 Több illesztőfelületű talp
6 Konnektorvédő kupak
7 USB Type-C® port (karbantartás és szervizelés céljaira)
8 DIGITAL/ANALOG kapcsoló
9 Irányítottsági mód tárcsa
10 Rögzítőgomb
11 AUTO/MAN kapcsoló
12 AUDIO LEVEL kapcsoló
13 Szélvédő

B Az egység használata

Mielőtt az egységet felszereli a kamérára vagy eltávolítja onnan, kapcsolja ki a kamerát.

1 Távolítsa el a konnektorvédő kupakot az egységről. (B-1)

2 Oldja ki a zárat a rögzítőkerék elfordításával, és szerelje fel az egységet a kamerára. (B-2, 3)
Mielőtt az egységet a kamerára helyezi, forgassa el a rögzítőkereket ütközésig balra, és győződjön meg róla, hogy a zár kioldódott.

3 A rögzítőkereket a LOCK jel irányába forgatva rögzítse szilárdan az egységet. (B-4)
Ha az egységet a kamerára szereli, a hangbemenet a beépített mikrofonról automatikusan a külső mikrofonra vált.

4 Ellenőrizze a DIGITAL/ANALOG kapcsoló állását az egységen. (B-5)
Ha a kamerája kompatibilis a több illesztőfelületű vakusín digitális hanginterfészével, győződjön meg arról, hogy a kapcsoló „DIGITAL" állásban van. Ha nem, állítsa a kapcsolót „ANALOG" állásba.
Ha a kapcsoló nincs megfelelő állásban, a kamerán megjelenik egy kompatibilitásra figyelmeztető üzenet. A több illesztőfelületű vakusín digitális hanginterfészével kompatibilis kameramodelleket a weboldalunkon találja:
https://www.sony.net/dics/ecmm1/

Megjegyzések

- Az egység hordozása előtt távolítsa el az egységet a kameráról, helyezze fel a konnektorvédő kupakot a talpra, és helyezze az egységet a mellékelt tasakba, hogy óvja a több illesztőfelületű talp konnektorát a sérüléstől.
- Amíg a felvétel folyamatban van, a kamera vagy az objektív kezelésének vagy mozgatásának a zaja is a felvételre kerülhet. Ha folyamatban lévő felvétel során megérinti az egységet, az zajt okoz, ami felkerül a felvételre.
- Az objektív cseréje előtt ellenőrizze, hogy az objektív felületén és a kamerán nincsenek a szélvédőből származó szószók. Ha igen, fújja le a szószóket például fúvókával, és ezután cserélje ki az objektívet.
- Ha por vagy vízcseppek vannak a mikrofon felületén, az megakadályozhatja a sikeres felvételkészítést. Az egység használata előtt mindig tisztítsa meg a mikrofon felszínét.

Műszaki adatok

Típus	Hátsó elektrolitikus kondenzátoros típus
Felvételi minta (megválasztható)	Ultrairányított / Szuperirányított / Egyirányú / Körsugárzó / Szuperirányított (hátsó) / Szuperirányított (elülső+hátsó) / Szuperirányított (elülső/hátulsó) különálló / Sztereó
Névleges feszültség	7,2 V ⎓
Méretek (Kb.)	40 mm × 72,2 mm × 64,4 mm (Szé/Ma/Mé) (a szélvédőn és a kiálló részeken kívül)
Tömeg (Kb.)	65 g
A csomag tartalma	Puskamikrofon (1), szélvédő (1), konnektorvédő kupak (felszerelve) (1), tasak (1), nyomtatott dokumentáció

A forma és a műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül megváltozhatnak.

- „Multi Interface Shoe" a Sony Group Corporation védjegye.
- Az USB Type-C® és az USB-C® az USB Implementers Forum bejegyzett védjegye.

Română

Despre manualul acestui produs

Pentru detalii privind utilizarea produsului, consultați „Ghid de asistență" (manualul online).
„Ghid de asistență" (manual online)
https://rd1.sony.net/help/ilc/2330/h_zz/

Această unitate este un microfon compatibil cu talpa cu interfață multiplă.
Pentru modele de camere compatibile cu această unitate, vizitați site-ul de la adresa:
https://www.sony.net/dics/ecmm1/

Note privind utilizarea

- Dacă această unitate este utilizată cu produse de la alți producători, performanța sa poate fi afectată, putându-se provoca accidente sau defecțiuni.
- Această unitate este rezistentă la praf și la umezeală, dar nu este rezistentă la apă sau la stropi. Atunci când utilizați unitatea în condiții de ploaie, nu o lăsați să se ude.
- Pentru a evita riscul de incendiu sau electrocutare, respectați următoarele indicații:
  - Nu dezasamblați sau modificați această unitate.
  - Nu utilizați această unitate cu mâinile umede.
  - Nu permiteți pătrunderea apei sau materiilor străine (metal, substanțe inflamabile etc.) în această unitate.
  - Nu utilizați această unitate într-un loc cu expus împroșcărilor cu apă, umidități ridicate, prafuluri, vapori de ulei și aburului.
- Pentru a evita riscul de deteriorare sau defectare, respectați următoarele indicații:
  - Această unitate este un echipament de precizie. Nu scăpați sau loviți unitatea, și nici nu permiteți să fie supusă unui impact fizic puternic.
  - Nu atingeți contactele electrice din această unitate cu mâinile goale.
  - Nu utilizați și nu depozitați această unitate într-un loc cu temperaturi ridicate și umiditate.
  - Atunci când folosiți unitatea în aer liber, feriți-o de expunerea la ploaie sau apă de mare.
- Pentru inspecția pe interior și repararea acestei unități, contactați distribuitorul Sony sau centrul de service local autorizat Sony.

A Identificarea pieselor

1 Microfon
2 Comutator ATT
3 Comutator FILTER
NC: Noise Cut (Reducere zgomot)
LC: Low Cut (Trece-jos)
4 Buton rotativ de blocare
5 Picior cu interfață multiplă
6 Capac de protecție pentru conector
7 Port USB Type-C® (a se utiliza la întreținere și service)
8 Comutator DIGITAL/ANALOG
9 Buton rotativ pentru mod direcționalitate
10 Buton blocare
11 Comutator AUTO/MAN
12 Comutator rotativ AUDIO LEVEL
13 Paravânt

B Utilizarea acestei unități

Înainte de a fixa/demonta această unitate la/de la o cameră, opriți alimentarea electrică a camerei.

1 Scoateți capacul de protecție pentru conector din această unitate. (B-1)

2 Eliberați blocarea prin rotirea butonului rotativ de blocare și atașați această unitate la o cameră. (B-2, 3)
Înainte de a atașa această unitate la o cameră, rotiți butonul rotativ de blocare în sens antiorar până la oprire și asigurați-vă că blocarea este eliberată.

3 Rotiți butonul rotativ de blocare în direcția LOCK pentru a fixa ferm unitatea. (B-4)
Dacă atașați această unitate la o cameră, intrarea audio este comutată automat de pe microfonul încorporat pe microfonul extern.

4 Verificați poziția comutatorului DIGITAL/ANALOG de pe această unitate. (B-5)
În cazul în care camera dvs. este compatibilă cu interfața audio digitală a tălpii cu interfață multiplă, asigurați-vă că ați setat comutatorul în poziția „DIGITAL". Dacă nu, fixați comutatorul în poziția „ANALOG".
În cazul în care comutatorul nu este setat corect, se va afișa un mesaj de compatibilitate pe cameră. În cazul modelelor de cameră compatibile cu interfața audio digitală a tălpii cu interfață multiplă, vizitați site-ul de la adresa:
https://www.sony.net/dics/ecmm1/

Note

- Pentru a proteja conectorul piciorului cu interfață multiplă contra deteriorărilor când transportați această unitate, scoateți unitatea din cameră, fixați capacul de protecție pentru conector la picior și puneți unitatea în geanta furnizată.
- În timp ce înregistrarea este în curs de desfășurare, este posibil să se înregistreze zgomotele produse prin acționarea și manipularea camerei sau obiectivului. Dacă această unitate este atinsă în timp ce înregistrarea este în curs de desfășurare, se va include un zgomot în înregistrare.
- Înainte de a schimba obiectivul, asigurați-vă că nu există fibre de la paravânt pe suprafața obiectivului și corpul camerei. Dacă aceste fibre sunt prezente, îndepărtați-le cu un ventilator etc. și apoi schimbați obiectivul.
- Dacă este prezent praf sau picături de apă pe suprafața microfonului, este posibil să nu puteți efectua o înregistrare reușită. Nu uitați să curățați suprafața microfonului înainte de a folosi această unitate.

Specificații

Tip	Condensator electret cu placă spate
Mod de direcționalitate (selectabil)	Ultradirecțional / Superdirecțional / Unidirecțional / Omnidirecțional / Superdirecțional (Spate) / Superdirecțional (Față+Spate) / Superdirecțional (Față/Spate) separat / Stereo
Tensiunea nominală	7,2 V ⎓
Dimensiuni (aprox.)	40 mm × 72,2 mm × 64,4 mm (l/î/a) (exclusiv paravântul și părțile proeminente)
Greutate (aprox.)	65 g
Articole furnizate	Microfon shotgun (1), Paravânt (1), Capac de protecție pentru conector (atașat) (1), Geantă (1), Documentație imprimată

Concepția și specificațiile pot fi modificate fără notificare prealabilă.

- „Multi Interface Shoe" este marcă comercială a Sony Group Corporation.
- USB Type-C® și USB-C® sunt mărci comerciale înregistrate ale USB Implementers Forum.

Dansk

Om vejledningen til dette produkt

Se "Hjælpevejledning" (webvejledning) angående detaljer om brug af produktet.
"Hjælpevejledning" (webvejledning)
https://rd1.sony.net/help/ilc/2330/h_zz/

Denne enhed er en mikrofon, som er kompatibel med multi-interfaceskoen. Angående kameramodeller, som er kompatible med denne enhed, skal du besøge websiden på:
https://www.sony.net/dics/ecmm1/

Bemærkninger om brug

- Brug af enheden med produkter fra andre producenter kan muligvis påvirke dens ydelse og medføre uheld eller funktionsfejl.
- Denne enhed er designet til at være modstandsdygtig over for støv og fugt, men den er ikke vandtæt eller stænktæt. Når du anvender enheden under regnfulde forhold, skal du ikke lade enheden blive våd.
- For at undgå risikoen for en brand eller et elektrisk stød skal du være opmærksom på følgende:
  - Adskil eller ændr ikke denne enhed.
  - Rør ikke ved denne enhed med våde hænder.
  - Forhindr indtrængen af vand eller fremmedlegemer (metal, brændbare substanser osv.) i denne enhed.
  - Brug ikke denne enhed på et sted udsat for vandsprøjt, høj luftfugtighed, støv, oliedampe og vanddamp.
- For at undgå risikoen for beskadigelse eller en funktionsfejl skal du være opmærksom på følgende:
  - Denne enhed er et præcisionsinstrument. Tab ikke enheden, stød den ikke og udsæt den ikke for kraftigt fysisk tryk.
  - Rør ikke ved de elektriske kontakter på denne enhed med bare hænder.
  - Anvend eller opbevar ikke denne enhed på et sted udsat for høje temperaturer og luftfugtighed.
  - Når du anvender enheden udendørs, skal du sørge for, at enheden ikke udsættes for regn eller havvand.
- Vedrørende indvendigt eftersyn og reparation af denne enhed skal du kontakte din Sony-forhandler eller lokale autoriserede Sony-servicefacilitet.

A Identificering af delene

1 Mikrofon
2 ATT-kontakt
3 FILTER-kontakt
NC: Noise Cut (Støjreduktion)
LC: Low Cut (Højpas)
4 Låsedrejeknap
5 Multi-interfacefod
6 Stikbeskyttelsesdæksel
7 USB Type-C®-port (til brug for vedligeholdelse og service)
8 DIGITAL/ANALOG-kontakt
9 Drejeknap for retningsvirkningstilstand
10 Låseknap
11 AUTO/MAN-kontakt
12 AUDIO LEVEL-drejeknap
13 Vindskærm

B Anvendelse af denne enhed

Inden du monterer/afmonterer denne enhed på/fra et kamera, skal du slukke for strømmen til kameraet.

1 Fjern stikbeskyttelsesdækslet fra denne enhed. (B-1)

2 Frigør låsen ved at dreje på låsedrejeknappen og montere denne enhed til et kamera. (B-2, 3)
Inden denne enhed monteres til et kamera, skal du dreje låsedrejeknappen mod urets retning, indtil den stopper, og sikre dig at låsen er frigjort.

3 Drej låsedrejeknappen i LOCK-retningen for at fastgøre enheden ordentligt. (B-4)
Ved montering af denne enhed på kameraet skifter lydindgangen automatisk fra den indbyggede mikrofon til den eksterne mikrofon.

4 Kontroller positionen af DIGITAL/ANALOG-kontakten på denne enhed. (B-5)
Hvis dit kamera er kompatibelt med det digitale lydinterface for multi-interfaceskoen, skal du sørge for, at kontakten er indstillet til "DIGITAL". Hvis ikke, skal du indstille kontakten til "ANALOG".
Hvis kontakten ikke er indstillet korrekt, vises der en kompatibilitetsmeddelelse på kameraet. For kameramodeller, som er kompatible med det digitale lydinterface for multi-interfaceskoen, skal du besøge websiden på:
https://www.sony.net/dics/ecmm1/

Bemærkninger

- For at beskytte stikket på multi-interfacefoden mod skader mens du bærer rundt på denne enhed, skal du fjerne enheden fra kameraet, montere stikbeskyttelsesdækslet på foden og placere enheden i den medfølgende pose.
- Mens optagelse er i gang, kan der muligvis optages drifts- og håndteringslyde fra et kamera eller et objektiv. Rør du denne enhed, mens der optages, forårsager det, at der kommer støj med på optagelsen.
- Inden du skifter objektivet skal du sørge for, at der ikke er nogen vindskærmsfibre på overfladen af objektivet og kameahuset. Hvis der er nogen, skal du fjerne dem med en blæser e.l. og derefter udskifte objektivet.
- Hvis der er støv eller vanddråber på overfladen af mikrofonen, kan der muligvis ikke foretages en ordentlig optagelse. Sørg for at rengøre mikrofonens overflade inden brug af enheden.

Specifikationer

Type	Bag-elektrisk kondensatortype
Opsamlingsmønster (valgbar)	Ultra-retningsrettet / Super-retningsrettet / Uni-retningsrettet / Omni-retningsrettet / Super-retningsrettet (Bag) / Super-retningsrettet (Foran + bag) / Super-retningsrettet (Foran/bag) separat / Stereo
Nominel spænding	7,2 V ⎓
Mål (ca.)	40 mm × 72,2 mm × 64,4 mm (B/H/D) (uden vindskærmen og fremspringende dele)
Vægt (ca.)	65 g
Medfølgende dele	Shotgun-mikrofon (1), vindskærm (1), stikbeskyttelsesdæksel (monteret) (1), Pose (1), trykt dokumentation

Ret til ændring af design og tekniske data uden varsel forbeholdes.

- "Multi Interface Shoe" er et varemærke tilhørende Sony Group Corporation.
- USB Type-C® og USB-C® er registrerede varemærker tilhørende USB Implementers Forum.

Česky

O příručce pro tento přístroj

Podrobné informace o použití výrobku viz „Uživatelská příručka" (webový manuál).
„Uživatelská příručka" (webový manuál)
https://rd1.sony.net/help/ilc/2330/h_zz/

Tato jednotka je mikrofonem kompatibilním s patící více rozhraní.
Pro získání informací o modelech fotoaparátů kompatibilních s touto jednotkou navštivte webovou stránku na adrese:
https://www.sony.net/dics/ecmm1/

Poznámky k použití

- Použití této jednotky s produkty jiných výrobců může negativně ovlivnit její výkon a tím způsobit nehody či chybnou funkci.
- Tato jednotka je odolná vůči prachu a vlhkosti, ale není odolná vůči vodě nebo postříkání vodou. Když budete používat jednotku za deště, snažte se, aby nebyl mokrý.
- Aby nevznikla riziko požáru nebo úrazu elektrickým proudem, dodržujte následující pokyny:
  - Tuto jednotku nerozebírejte ani neupravujte.
  - Tuto jednotku nepoužívejte, pokud máte mokré ruce.
  - Zabraňte vniknutí vody nebo cizích látek (kovu, hořlavých látek atd.) do této jednotky.
  - Nepoužívejte tuto jednotku na místech, kde hrozí postříkání vodou, na místech s vysokou vlhkostí, s hojným výskytem prachu, olejových výparů a páry.
- Abyste se vyhnuli riziku poškození nebo poruchy, dodržujte následující:
  - Tato jednotka je přesným zařízením. Proto nesmíte jednotku vystavit pádu, nárazu ani silné fyzické síle.
  - Nedotýkejte se elektrických kontaktů této jednotky holýma rukama.
  - Tuto jednotku nepoužívejte ani neskladujte na místech s vysokými teplotami a vysokou vlhkostí.
  - Používáte-li tuto jednotku venku, chraňte jednotku před deštěm a mořskou vodou.
- Ohledně interní prohlídky a opravy této jednotky se obraťte na svého prodejce značky Sony nebo na místní autorizované servisní středisko firmy Sony.

A Identifikace součástí

1 Mikrofon
2 Přepínač ATT
3 Přepínač FILTER
NC: Noise Cut (Potlačení šumu)
LC: Low Cut (Potlačení nízkých frekvencí)
4 Knoflík aretace
5 Patka více rozhraní
6 Ochranná krytka konektoru
7 Port USB Type-C® (pro použití při údržbě a servisu)
8 Přepínač DIGITAL/ANALOG
9 Volič režimu směrovosti
10 Tlačítko aretace
11 Přepínač AUTO/MAN
12 Knoflík AUDIO LEVEL
13 Kryt proti větru

B Použití jednotky

Před nasazením jednotky na fotoaparát a sejmutím jednotky z fotoaparátu vypněte fotoaparát.

1 Sejměte ochrannou krytku konektoru z jednotky. (B-1)

2 Uvolněte zámek otočením knoflíku aretace a připevněte tuto jednotku k fotoaparátu. (B-2, 3)
Před připojením této jednotky k fotoaparátu otočte knoflík aretace proti směru hodinových ručiček až na doraz a ujistěte se, že je zámek uvolněn.

3 Otočením otočením knoflíku aretace ve směru LOCK jednotku pevně zajistěte. (B-4)
Nasazením této jednotky na fotoaparát se automaticky přepne vstup z vestavěného mikrofonu na externí mikrofon.

4 Zkontrolujte polohu přepínače DIGITAL/ANALOG na této jednotce. (B-5)
Je-li váš fotoaparát kompatibilní s digitálním zvukovým rozhraním patice více rozhraní, ujistěte se, že je přepínač v poloze „DIGITAL". V opačném případě nastavte přepínač do polohy „ANALOG".
Pokud není přepínač ve správné poloze, na fotoaparátu se zobrazí zpráva o kompatibilitě. Modely fotoaparátů kompatibilní s digitálním zvukovým rozhraním patice více rozhraní naleznete na webových stránkách na adrese:
https://www.sony.net/dics/ecmm1/

Poznámky

- Aby byl konektor patky více rozhraní chráněn před poškozením při nošení této jednotky, vyjměte jednotku z fotoaparátu, nasaďte na patku ochrannou krytku konektoru a uložte jednotku do dodaného pouzdra.
- Během nahrávání může být zaznamenán provozní a manipulační hluk fotoaparátu a objektivu. Pokud se dotknete této jednotky během nahrávání, dojde k záznamu šumu.
- Před výměnou objektivu se ujistěte, že na povrchu objektivu a na těle fotoaparátu neulpěla žádná vlákna krytu proti větru. Případná vlákna odstraňte ofukovačem apod. a pak vyměňte objektiv.
- Pokud se na povrchu mikrofonu nachází prach nebo kapky vody, nahrávání nemusí proběhnout úspěšně. Před použitím tohoto přístroje nezapomeňte vyčistit povrch mikrofonu.

Technické údaje

Typ	Back-elektretový kondenzátorový mikrofon
Směrová charakteristika (volitelná nastavení)	Ultrasměrový / Supersměrový / Jednosměrový / Všesměrový / Supersměrový (dozadu) / Supersměrový (dopředu+dozadu) / Supersměrový rozdělený (dopředu/dozadu) / Stereo
Jmenovité napětí	7,2 V ⎓
Rozměry (asi)	40 mm × 72,2 mm × 64,4 mm (š/v/h) (bez krytu proti větru a vyčnívajících částí)
Hmotnost (asi)	65 g
Dodávané položky	Puškový mikrofon (1), kryt proti větru (1), ochranná krytka konektoru (nasazená) (1), Pouzdro (1), sada tištěné dokumentace

Změna vzhledu a technických údajů je vyhrazena bez předchozího upozornění.

- „Multi Interface Shoe" je ochranná známka společnosti Sony Group Corporation.
- USB Type-C® a USB-C® jsou registrované ochranné známky společnosti USB Implementers Forum.

Suomi

Tietoa tämän tuotteen käyttöoppaasta

Lue "Käyttöopas" (verkko-opas) saadaksesi lisätietoja tuotteen käyttämisestä.
"Käyttöopas" (verkko-opas)
https://rd1.sony.net/help/ilc/2330/h_zz/

Tämä laite on Multi Interface -lisävarusteistukan kanssa yhteensopiva mikrofoni.
Katso tämän laitteen kanssa yhteensopivat kameramallit seuraavalta verkkosivustolta:
https://www.sony.net/dics/ecmm1/

Käyttöä koskevia huomautuksia

- Tämän laitteen käyttäminen muiden valmistajien tuotteiden kanssa saattaa vaikuttaa tuotteen toimivuuteen, mikä voi johtaa vikoihin tai toimintahäiriöihin.
- Tämä laite on suunniteltu pölyn- ja kosteudenkestäväksi, mutta se ei ole vesi- tai roiskeitiivis. Älä anna laitteen kastua, kun käytät sitä sateisissa olosuhteissa.
- Noudata seuraavia ohjeita välttääksesi esimerkiksi tulipalon tai sähköiskun vaaran:
  - Älä pura tai muunna tätä laitetta.
  - Älä käytä tätä laitetta märin käsin.
  - Älä anna veden tai vieraiden ainesten (metallin, herkästi syttyvien aineiden jne.) päästä tähän laitteeseen.
  - Älä käytä tätä laitetta paikassa, jossa se voi altistua vesiroiskeille, korkealle ilmankosteudelle, pölylle, öljyhuuruille tai höyrylle.
- Noudata seuraavia ohjeita välttääksesi esimerkiksi vaurion tai toimintahäiriön vaaran:
  - Tämä laite on tarkkuuslaite. Älä pudota tai lyö laitetta äläkä anna voimakkaiden iskujen kohdistua siihen.
  - Älä kosketa tämän laitteen sähköliittimiä paljain käsin.
  - Älä käytä tai säilytä tätä laitetta paikassa, jossa se voi altistua korkeille lämpöitoille tai ilmankosteudelle.
  - Kun käytät laitetta ulkona, suojaa se sateelta ja merivedeltä.
- Laitteen sisäistä tarkastusta ja korjausta varten ota yhteyttä Sony-jälleenmyyjään tai valtuutettuun paikalliseen Sony-huoltoedustajaan.

A Osien tunnistus

1 Mikrofoni
2 ATT-kytkin
3 FILTER-kytkin
NC: Noise Cut (Melunpoisto)
LC: Low Cut (Kohinan poisto)
4 Lukkosäädin
5 Multi Interface -jalusta
6 Liittimen suojus
7 USB Type-C® -portti (kunnossapito- ja huoltokäyttöä varten)
8 DIGITAL/ANALOG-kytkin
9 Suuntakuviotilan valitsin
10 Lukkopainike
11 AUTO/MAN-kytkin
12 AUDIO LEVEL -säädin
13 Tuulisuoja

B Tämän laitteen käyttäminen

Ennen kuin kiinnität tämän laitteen kameraan tai poistat sen kamerasta, kytke kameran virta pois.

1 Poista liittimen suojus tästä laitteesta. (B-1)

2 Avaa lukko kääntämällä lukkosäädintä ja kiinnittämällä tämä laite kameraan. (B-2, 3)
Ennen kuin kiinnität tämän laitteen kameraan, käännä lukkosäädintä vastapäivään, kunnes se pysähtyy, ja varmista, että lukko on auki.

3 Kierrä lukkosäädintä LOCK-valinnan suuntaan, jotta laite kiinnittyy tukevasti. (B-4)
Kun tämä laite kiinnitetään kameraan, äänensyöttö vaihtuu automaattisesti sisäisestä mikrofonista ulkoiseen mikrofoniin.

4 Tarkasta DIGITAL/ANALOG-kytkimen sijainti tässä laitteessa. (B-5)
Jos kamerasi on yhteensopiva Multi Interface -lisävarusteistukan digitaalisen äänikäyttöliittymän kanssa, varmista, että kytkimen valinnaksi on asetettu "DIGITAL". Jos ei, aseta kytkin "ANALOG"-valintaan.
Jos kytkintä ei aseteta oikein, kamerassa näkyy yhteensopivuudesta kertova viesti. Katso Multi Interface -lisävarusteistukan digitaalisen äänikäyttöliittymän kanssa yhteensopivat kameramallit seuraavalta verkkosivustolta:
https://www.sony.net/dics/ecmm1/

Huomautuksia

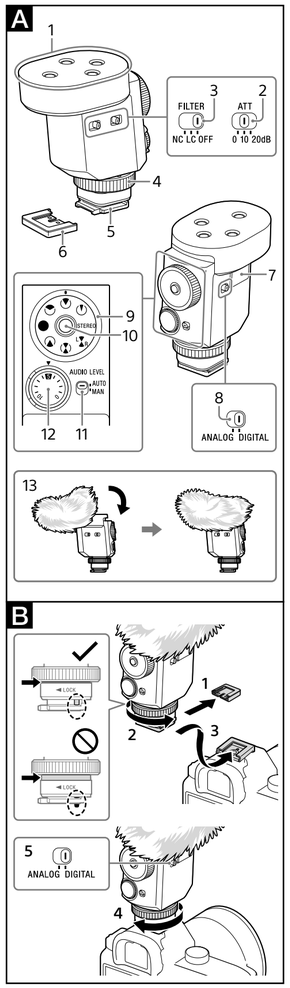
- Suojaa Multi Interface -jalustan liitin vaurioilta laitetta kannettaessa irrottamalla laite kamerasta, kiinnittämällä liittimen suojus jalustaan ja panemalla laite mukana toimitettuun pussiin.
- Tallennuksen aikana kameran ja objektiivin käyttämisestä ja käsittelystä aiheutuvat äänet saattavat myös tallentua. Jos tätä laitetta kosketetaan tallennuksen aikana, koskettamisesta aiheutuvat äänet tallentuvat.
- Varmista ennen objektiivin vaihtamista, että objektiivin pinnalla ja kameran rungossa ei ole tuulisuojan kuituja. Poista mahdolliset kuidut puhaltimella tms. ja vaihda objektiivi.
- Jos mikrofonin pinnalla on pölyä tai vesipisaroita, tallentaminen ei ehkä onnistu kunnolla. Varmista, että puhdistat mikrofonin pinnan ennen tämän laitteen käyttämistä.

Tekniset tiedot

Tyyppi	Takaelektreettikondensaattori
Suuntakuvio (valittavissa)	Ultrahertta / Superhertta / Hertta / Pallo / Superhertta (taka) / Superhertta (etu+taka) / Superhertta (etu/taka) erillinen / Stereo
Nimellisjännite	7,2 V ⎓
Mitat (noin)	40 mm × 72,2 mm × 64,4 mm (L/K/S) (paitsi tuulisuoja ja ulkonevat osat)
Paino (noin)	65 g
Mukana toimitetut tarvikkeet	Haulikkomikrofoni (1), tuulisuoja (1), liittimen suojus (kiinnitetty) (1), Pussi (1), painetut asiakirjat

Ulkoasua ja teknisiä ominaisuuksia saatetaan muuttaa ilman ennakkoilmoitusta.

- "Multi Interface Shoe" on Sony Group Corporationin tavaramerkki.
- USB Type-C® ja USB-C® ovat USB Implementers Forumin rekisteröityjä tavaramerkkejä.



Українська

Про посібник для цього виробу

Для отримання детальної інформації про використання виробу див. «Довідка» (веб-довідка).
«Довідка» (Веб-довідка)
https://rd1.sony.net/help/ilc/2330/h_zz/

Цей пристрій являє собою мікрофон, сумісний з багатоінтерфейсним роз'ємом. Для отримання інформації про моделі камер, сумісних з цим пристроєм, відвідайте веб-сайт за адресою:
https://www.sony.net/dics/ecmm1/

Примітки щодо використання

- Використання цього апарата з виробами інших виробників може вплинути на його характеристики та призвести до нещасних випадків або несправностей.
- Даний пристрій захищений від пилу та вологи, проте не є водостійким або захищеним від крапель. У разі використання пристрою під дощем слідкуйте, щоб пристрій не намокнув.
- Щоб уникнути ризику пожежі або ураження електричним струмом, дотримуйтесь наступного:
  - Не розбирайте і не модифікуйте цей пристрій.
  - Не використовуйте даний пристрій, якщо ваші руки вологі.
  - Не допускайте потрапляння води або сторонніх предметів (металевих, вогненебезпечних речовин тощо) в даний пристрій.
  - Не використовуйте даний пристрій у місці, яке перебуває під впливом бризок води, високої вологи, пилу, випаровувань олії та пару.
- Щоб уникнути ризику пошкодження або несправності, дотримуйтесь наступного:
  - Даний пристрій є прецизійним обладнанням. Не допускайте падіння пристрою, не стукайте по ньому і не піддавайте його сильному механічному впливу.
  - Не торкайтесь голими руками електричних контактів на даному пристрої.
  - Не використовуйте і не зберігайте даний пристрій у місці, яке перебуває під впливом високих температур та вологи.
  - Під час використання цього пристрою на вулиці, не піддавайте пристрій впливу дощу або морської води.
- Для внутрішнього огляду та ремонту даного пристрою зверніться до дилера Sony або в місцевий уповноважений сервісний центр Sony.

A Найменування компонентів

1 Мікрофон
2 Перемикач ATT
3 Перемикач FILTER
NC: Noise Cut (Відсікання перешкод)
LC: Low Cut (Відсікання низьких частот)
4 Диск блокування
5 Багатоінтерфейсна колодка
6 Кришка захисту роз'єму
7 Порт USB Type-C® (для технічного та сервісного обслуговування)
8 Перемикач DIGITAL/ANALOG
9 Перемикач режимів спрямованості
10 Кнопка блокування
11 Перемикач AUTO/MAN
12 Диск AUDIO LEVEL
13 Вітрозахисний екран

B Використання пристрою

Перед прикріпленням/зняттям цього пристрою до/з камери вимкніть живлення камери.

1 Зніміть кришку захисту роз'єму з цього пристрою. (B-1)

2 Зніміть блокування шляхом обертання диска блокування і прикріпіть цей пристрій до камери. (B-2, 3)

Перед прикріпленням цього пристрою до камери поверніть диск блокування проти годинникової стрілки до упору і переконайтесь, що блокування знято.

3 Поверніть диск блокування в напрямку LOCK, щоб надійно зафіксувати пристрій. (B-4)

При прикріпленні цього пристрою до камери аудіовхід автоматично перемикається з вбудованого мікрофона на зовнішній мікрофон.

4 Перевірте положення перемикача DIGITAL/ANALOG на цьому пристрої. (B-5)

Якщо камера сумісна з цифровим аудіоінтерфейсом багатоінтерфейсного роз'єму, переконайтесь, що перемикач встановлено в «DIGITAL». В іншому випадку встановіть перемикач у «ANALOG».
Якщо перемикач встановлено неправильно, на камері буде відображено повідомлення про сумісність. Для отримання інформації про моделі камер, сумісні з цифровим аудіоінтерфейсом багатоінтерфейсного роз'єму відвідайте веб-сайт за адресою:
https://www.sony.com/dics/ecmm1/

Примітки

- Для захисту роз'єму багатоінтерфейсної колодки від пошкодження під час перенесення цього пристрою витягніть пристрій з камери, прикріпіть кришку захисту роз'єму до колодки і помістіть пристрій у Футляр, що додається.
- Під час здійснення запису можливий запис шумів роботи і операцій з камерою або об'єктивом. Торкання до цього пристрою під час здійснення запису призводить до запису шуму.
- Перед заміною об'єктива переконайтесь, що на поверхні об'єктива та корпусі камери відсутні волокна вітрозахисного екрана. Якщо вони є, видаліть їх за допомогою повітродувки тощо, а потім замініть об'єктив.
- Якщо на поверхні мікрофона присутній пил або краплі води, вдалий запис може бути неможливим. Обов'язково очистіть поверхню мікрофона перед використанням цього пристрою.

Технічні характеристики

Тип	Тиловий електретний конденсаторний тип
Спрямованість (вибирається)	Ультраспрямований / суперспрямований / односпрямований / всеспрямований / суперспрямований (назад) / суперспрямований (вперед+назад) / суперспрямований (вперед/назад) роздільно / стерео
Номінальна напруга	7,2 В ⎓
Розміри (прибл.)	40 мм × 72,2 мм × 64,4 мм (Ш/В/Г) (за винятком вітрозахисного екрана та виступаючих частин)
Маса (прибл.)	65 г
Комплектність постачання	Гостроспрямований мікрофон (1), вітрозахисний екран (1), кришка захисту роз'єму (прикріплена) (1), Футляр (1), набір друкованої документації

Конструкція і технічні характеристики можуть бути змінені без повідомлення.

- «Multi Interface Shoe» є товарним знаком Sony Group Corporation.
- USB Type-C® та USB-C® є зареєстрованими товарними знаками USB Implementers Forum.

Інформація про гарантію

Гарантія поширюється на вироби, придбані на території України.
Термін гарантії (років): 1. Термін служби (років): 5.
При виявленні виробничих недоліків виробу протягом терміну гарантії Соні або Уповноважений центр з обслуговування «Соні» (УЦО) на свій розсуд або усунуть їх з використанням нових або відновлених запчастин, або замінять виріб аналогічним новим або відновленим, або відшкодують сплачену вартість. Рекомендується зберегти документ, який підтверджує дату купівлі виробу.
Для збереження Гарантії необхідно дотримуватися інструкції по використанню, зберіганню і транспортуванню, експлуатувати виріб лише в особистих і домашніх цілях, не піддавати модифікації або некваліфікованому ремонту, не видаляти етикетку з серійним номером.
Гарантія Соні не обмежує права споживачів, встановлені чинним законодавством щодо торгівлі споживчими товарами.
Служба підтримки:
Україна 0 800 307 669
e-mail info@sony.ua
Адреси УЦО: https://www.sony.ua/support
(TG-01-1)

Русский

О руководстве для данного изделия

Для получения подробной информации об использовании изделия см. "Справочное руководство" (веб-руководство).
"Справочное руководство" (Веб-руководство)
https://rd1.sony.net/help/ilc/2330/h_zz/

Данное устройство представляет собой микрофон, совместимый с многоинтерфейсным разъемом. Для получения информации о моделях камер, совместимых с данным устройством, посетите веб-сайт по адресу:
https://www.sony.net/dics/ecmm1/

Примечания по использованию

- Использование данного аппарата с изделиями других производителей может повлиять на его характеристики и привести к несчастным случаям или неисправностям.
- Данное устройство разработано пыле- и влагостойким, однако не является водонепроницаемым или брызгозащищенным. При использовании устройства в дождливую погоду не подвергайте устройство воздействию влаги.
- Во избежание риска пожара или поражения электрическим током соблюдайте следующее:
  - Не разбирайте и не модифицируйте данное устройство.
  - Не используйте данное устройство, если ваши руки влажные.
  - Не допускайте попадания воды или посторонних предметов (металлических, огнеопасных веществ и т.п.) в данное устройство.
  - Не используйте данное устройство в месте, подверженном воздействию брызг воды, высокой влажности, пыли, масляных испарений и пара.
- Во избежание риска повреждения или неисправности соблюдайте следующее:
  - Данное устройство является прецизионным оборудованием. Не роняйте устройство, не стучите по нему и не подвергайте его сильному механическому воздействию.
  - Не прикасайтесь голыми руками к электрическим контактам на данном устройстве.
  - Не используйте и не храните данное устройство в месте, подверженном воздействию высоких температур и влажности.
  - При использовании данного устройства на улице, не подвергайте устройство воздействию дождя или морской воды.
- Для внутреннего осмотра и ремонта данного устройства обратитесь к дилеру Sony или в местный уполномоченный сервисный центр Sony.

A Наименование компонентов

1 Микрофон
2 Переключатель ATT
3 Переключатель FILTER
NC: Noise Cut (Отсечка помех)
LC: Low Cut (Отсечка низких частот)
4 Диск блокировки
5 Многоинтерфейсная колодка
6 Защитная крышка для разъема
7 Порт USB Type-C® (для технического и сервисного обслуживания)
8 Переключатель DIGITAL/ANALOG
9 Переключатель режимов направленности
10 Кнопка блокировки
11 Переключатель AUTO/MAN
12 Диск AUDIO LEVEL
13 Ветрозащитный экран

B Использование данного устройства

Перед прикреплением/снятием данного устройства к камере/с камеры выключите питание камеры.

1 Снимите защитную крышку для разъема с данного устройства. (B-1)

2 Снимите блокировку путем вращения диска блокировки и прикрепите данное устройство к камере. (B-2, 3)

Перед прикреплением данного устройства к камере поверните диск блокировки против часовой стрелки до упора и убедитесь, что блокировка снята.

3 Поверните диск блокировки в направлении LOCK, чтобы надежно зафиксировать устройство. (B-4)

При прикреплении данного устройства к камере аудиовход автоматически переключается со встроенного микрофона на внешний микрофон.

4 Проверьте положение переключателя DIGITAL/ANALOG на данном устройстве. (B-5)

Если камера совместима с цифровым аудиоинтерфейсом многоинтерфейсного разъема, убедитесь, что переключатель установлен в "DIGITAL". В противном случае установите переключатель в "ANALOG".
Если переключатель установлен неправильно, на камере будет отображено сообщение о совместимости. Для получения информации о моделях камер, совместимых с цифровым аудиоинтерфейсом многоинтерфейсного разъема посетите веб-сайт по адресу:
https://www.sony.net/dics/ecmm1/

Примечания

- Для защиты разъема многоинтерфейсной колодки от повреждения при переноске этого устройства выньте устройство из камеры, прикрепите защитную крышку для разъема к колодке и поместите устройство в прилагаемый мешочек.
- Во время выполнения записи возможна запись шумов работы и операций с камерой или объективом. Прикасание к данному устройству во время выполнения записи приводит к записи шума.
- Перед сменой объектива убедитесь, что на поверхности объектива и корпусе камеры нет волокон ветрозащитного экрана. Если они присутствуют, удалите их с помощью воздуходувки и т.п., а затем смените объектив.
- Если на поверхности микрофона присутствуют пыль или капли воды, успешная запись может быть невозможна. Обязательно очистите поверхность микрофона перед использованием данного устройства.

Технические характеристики

Тип	Тыловой электретный конденсаторный тип
Направленность (выбирается)	Ультранаправленный / супернаправленный / однонаправленный / всенаправленный / супернаправленный (назад) / супернаправленный (вперед+назад) / супернаправленный (вперед/назад) раздельно / стерео
Номинальное напряжение	7,2 В ⎓
Размеры (прибл.)	40 мм × 72,2 мм × 64,4 мм (Ш/В/Г) (не включая ветрозащитный экран и выступающие части)
Масса (прибл.)	65 г
Комплектность поставки	Остроненаправленный микрофон (1), ветрозащитный экран (1), защитная крышка для разъема (прикреплена) (1), Мешочек (из полиэстера, сделано в Китае, EAC) (1), набор печатной документации

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

- "Multi Interface Shoe" является товарным знаком Sony Group Corporation.
- USB Type-C® и USB-C® являются зарегистрированными товарными знаками USB Implementers Forum.

Информация о гарантии

Гарантия распространяется на изделия, купленные на территории стран Таможенного союза.
Срок гарантии (лет): 1. Срок службы (лет): 5.
При обнаружении производственных недостатков изделия в течение срока гарантии Сони или Авторизованные Сервисные Центры (АСЦ) по своему усмотрению либо устранят их с использованием новых или восстановленных запчастей, либо заменят изделие аналогичным новым или восстановленным, либо возместят уплаченную стоимость. Рекомендуется сохранить документ, подтверждающий дату покупки изделия.
Для сохранения Гарантии необходимо соблюдать инструкции по использованию, хранению и транспортировке, эксплуатировать изделие только в личных и домашних целях, не подвергать модификации или неквалифицированному ремонту, не удалять этикетку с серийным номером.
Гарантия Сони не ограничивает права потребителей, установленные применимым законодательством в отношении торговли потребительскими товарами.
Служба поддержки:
Россия 8 800 200 76 67
Беларусь 8 820 0071 76 67
Казахстан 8 800 070 70 35
Другие страны +7 495 258 76 69
e-mail info@sony.ru
Адреса АСЦ: https://www.sony.ru/support
(TG-01-1)

한국어

본 제품의 사용 설명서에 대하여

본 제품 사용에 대한 자세한 내용은 "도움말 안내"(웹 사용 설명서)를 참조하십시오.
"도움말 안내"(웹 사용 설명서)
https://rd1.sony.net/help/ilc/2330/h_zz/

본 기기는 멀티 인터페이스 슈와 마이크가 호환됩니다.
본 기기와 호환되는 카메라 모델의 경우 다음 웹 사이트를 방문하십시오.
https://www.sony.net/dics/ecmm1/

식별부호: R-R-SOK-ECM-M1
상호명: 소니코리아(주)
제품명칭: Shotgun Microphone
모델명: ECM-M1

제조연월 : 별도 표기
제조자: Sony Corporation

사용상의 주의

- 다른 제조사의 상품과 함께 본 기기를 사용하면 성능에 영향을 주어 사고 또는 오작동을 유발할 수 있습니다.
- 본 기기는 방진 및 방습 기능을 갖고 있지만 방수 및 방적 기능은 없습니다. 비가 오는 날에 기기를 사용할 때는 기기가 젖지 않도록 주의하여 주십시오.
- 화재나 감전과 같은 위험을 방지하려면 다음 사항을 준수하십시오.
  - 본 기기를 분해하거나 개조하지 마십시오.
  - 젖은 손으로 이 기기를 사용하지 마십시오.
  - 물이나 이물질 (금속, 가연성 물질 등)이 본 기기에 들어 가지 않도록 하십시오.
  - 물기, 고습, 먼지, 유증기 및 수증기가 있는 장소에서 본 기기를 사용하지 마십시오.
- 손상이나 오작동의 위험을 방지하려면 다음 사항을 준수하십시오.
  - 본 기기는 정밀 장치입니다. 기기를 떨어뜨리거나 치지 말고, 또한 강한 물리적 충격을 가하지 마십시오.
  - 본 기기의 전원신호 접점을 맨손으로 만지지 마십시오.
  - 고온 다습한 장소에서 본 기기를 사용하거나 보관하지 마십시오.
  - 야외에서 본 기기를 사용하는 경우 기기를 비 또는 해수에 노출되지 않도록 하십시오.
- 본 기기의 내부 검사 및 수리에 대해서는 Sony 대리점이나 가까운 공인 Sony 서비스 센터에 문의하십시오.

A 각 부분 명칭

1 마이크
2 ATT 스위치
3 FILTER 스위치
NC: Noise Cut (노이즈 제거)
LC: Low Cut (저역 제거)
4 잠금 다이얼
5 멀티 인터페이스 풋
6 커넥터 보호 캡
7 USB Type-C® 포트 (유지보수 및 서비스 이용을 위한 것)
8 DIGITAL/ANALOG 스위치
9 지향성 모드 다이얼
10 잠금 버튼
11 AUTO/MAN 스위치
12 AUDIO LEVEL 다이얼
13 윈드 스크린

B 본 기기의 사용

본 기기를 카메라에/에서 부착/제거하기 전에 카메라에 대한 전원을 끄십시오.

1 본 기기에서 커넥터 보호 캡을 제거합니다. (B-1)

2 잠금 다이얼을 돌려서 잠금을 해제하고 본 기기를 카메라에 부착합니다. (B-2, 3)

본 기기를 카메라에 부착하기 전에 잠금 다이얼을 반시계 방향으로 끝까지 돌려서 잠금이 해제된 것을 확인해 주십시오.

3 잠금 다이얼을 LOCK 방향으로 돌려서 기기를 단단히 고정합니다. (B-4)

본 기기를 카메라에 부착하면 내장 마이크의 오디오 입력이 자동으로 외부 마이크로 전환됩니다.

4 본 기기의 DIGITAL/ANALOG 스위치의 위치를 확인합니다. (B-5)

카메라가 멀티 인터페이스 슈의 디지털 오디오 인터페이스와 호환되는 경우 스위치를 "DIGITAL"로 설정하십시오. 그렇게 하지 않는 경우에는 스위치를 "ANALOG"로 설정하십시오.
스위치를 올바르게 설정하지 않으면
호환 메시지가 카메라에 표시됩니다.
멀티 인터페이스 슈의 디지털 오디오
인터페이스와 호환되는 카메라인 경우에는
다음 웹사이트를 방문해 주십시오:
https://www.sony.net/dics/ecmm1/

참고 사항

- 본 기기를 운반하는 동안 멀티 인터페이스 풋의 커넥터 손상을 방지하기 위해서 카메라에서 본 기기를 분리하여 풋에 커넥터 보호 캡을 부착한 후 기기를 부속된 파우치에 넣어 주십시오.
- 녹음이 진행되는 동안 카메라 또는 렌즈의 조작 및 취급 소음이 기록될 수 있습니다. 녹음이 진행되는 동안 본 기기를 만지면 녹음에 잡음이 포함되는 원인이 됩니다.
- 렌즈를 교체하기 전에 렌즈 표면과 카메라 본체에 윈드 스크린 섬유가 없어야 합니다. 있다면 블로어 등으로 털어낸 후 렌즈를 교환해 주십시오.
- 마이크의 표면에 먼지나 물방울이 있으면 녹음이 제대로 되지 않을 수 있습니다. 본 기기를 사용하기 전에 마이크 표면을 점소하십시오.

주요 제원

타입	백 일렉트릿 콘덴서 타입
픽업 패턴 (선택 가능)	극초지향성/초지향성/단일지향성/전지향성/초지향성(후면)/초지향성(전면+후면)/초지향성(전면/후면) 세퍼레이트/스테레오
정격 전압	7.2 V ⎓
치수(약)	40 mm × 72.2 mm × 64.4 mm (폭/높이/깊이) (윈드 스크린 및 돌출 부분 제외)
무게(약)	65 g
부속품	삿건 마이크 (1), 윈드 스크린 (1), 커넥터 보호 캡(부착) (1), 파우치(1), 도큐먼트세트

디자인 및 주요 제원은 예고없이 변경할 경우가 있습니다.

- "Multi Interface Shoe" 는 Sony Group Corporation의 상표입니다.
- USB Type-C® 및 USB-C® 는 USB Implementers Forum의 등록 상표입니다.

Tiếng Việt

Về hướng dẫn sử dụng dành cho sản phẩm này

Để biết chi tiết về cách sử dụng sản phẩm, hãy tham khảo "Hướng dẫn Trợ giúp" (hướng dẫn sử dụng trên web).
"Hướng dẫn Trợ giúp" (Hướng dẫn sử dụng trên web)
https://rd1.sony.net/help/ilc/2330/h_zz/

Bộ phận này là micro tương thích với Cổng kết nối đa giao diện.
Để biết về các mẫu máy ảnh tương thích với bộ phận này, hãy truy cập trang web:
https://www.sony.net/dics/ecmm1/

Lưu ý khi sử dụng

- Sử dụng thiết bị này cùng các sản phẩm từ những nhà sản xuất khác có thể làm ảnh hưởng đến hiệu suất của thiết bị, gây ra tai nạn hoặc trục trặc.
- Bộ phận này có thiết kế kháng bụi và kháng ẩm, nhưng không chống thấm nước hoặc chống tia nước bắn. Khi bạn sử dụng bộ phận trong điều kiện trời mưa, không được để bộ phận bị ướt.
- Để tránh các nguy cơ hỏa hoạn hoặc điện giật, hãy tuân thủ những điều sau:
  - Không được tháo rời hoặc thay đổi bộ phận này.
  - Không được sử dụng bộ phận này khi tay đang ướt.
  - Không được để nước hoặc dị vật (kim loại, chất dễ bắt lửa, v.v...) xâm nhập vào bộ phận này.
  - Không được sử dụng bộ phận này ở nơi có nước bắn, độ ẩm cao, bụi, khói dầu và hơi nước.
- Để tránh nguy cơ bị hư hỏng hoặc trục trặc, hãy tuân thủ những điều sau:
  - Bộ phận này là thiết bị chính xác. Không được để bộ phận bị rơi, bị va đập hoặc chịu tác động vật lý mạnh.
  - Không được chạm vào các tiếp điểm điện của bộ phận này bằng tay không.
  - Không được sử dụng hoặc cất giữ bộ phận này ở nơi có nhiệt độ và độ ẩm cao.
  - Khi sử dụng bộ phận này ở ngoài trời, tránh để bộ phận tiếp xúc với nước mưa hoặc nước biển.
- Để kiểm tra và sửa chữa bên trong bộ phận này, hãy liên hệ với đại lý Sony hoặc cơ sở dịch vụ được Sony ủy quyền tại địa phương của bạn.

A Nhận dạng các thành phần

1 Micro
2 Công tắc ATT
3 Công tắc FILTER
NC: Noise Cut (Loại bỏ tiếng ồn)
LC: Low Cut (Cắt tần thấp)
4 Đĩa quay khóa
5 Chân đế đa giao diện
6 Nắp bảo vệ đầu nối
7 Cổng USB Type-C® (dành cho bảo trì và sử dụng dịch vụ)
8 Công tắc DIGITAL/ANALOG
9 Đĩa số chế độ định hướng
10 Nút khóa
11 Công tắc AUTO/MAN
12 Đĩa số AUDIO LEVEL
13 Bọc chắn gió

B Cách sử dụng bộ phận này

Trước khi gắn/tháo bộ phận này vào/ra khỏi máy ảnh, hãy tắt nguồn máy ảnh.

1 Tháo nắp bảo vệ đầu nối ra khỏi bộ phận này. (B-1)

2 Nhả khóa bằng cách xoay đĩa quay khóa và gắn bộ phận này vào máy ảnh. (B-2, 3)

Trước khi gắn bộ phận này vào máy ảnh, hãy xoay đĩa quay khóa ngược chiều kim đồng hồ cho đến khi đĩa quay dừng lại và đảm bảo rằng khóa đã nhả ra.

3 Xoay đĩa quay khóa theo hướng LOCK để cố định chắc chắn bộ phận. (B-4)

Việc gắn bộ phận này vào máy ảnh sẽ tự động chuyển đổi đầu vào âm thanh từ micro tích hợp sang micro bên ngoài.

4 Kiểm tra vị trí của công tắc DIGITAL/ANALOG trên bộ phận này. (B-5)

Nếu máy ảnh của bạn tương thích với giao diện âm thanh kỹ thuật số của Cổng kết nối đa giao diện, hãy đảm bảo rằng công tắc được đặt thành "DIGITAL". Nếu không tương thích, hãy đặt công tắc thành "ANALOG".
Nếu công tắc không được đặt chính xác, thông báo về khả năng tương thích sẽ được hiển thị trên máy ảnh. Để biết về các mẫu máy ảnh tương thích với giao diện âm thanh kỹ thuật số của Cổng kết nối đa giao diện, hãy truy cập trang web:
https://www.sony.net/dics/ecmm1/

Lưu ý

- Để bảo vệ đầu nối của Chân đế đa giao diện không bị hư hỏng trong khi mang theo bộ phận này, hãy tháo bộ phận ra khỏi máy ảnh, gắn nắp bảo vệ đầu nối vào chân đế và đặt bộ phận vào túi đựng được đi kèm.
- Khi đang tiến hành ghi âm, tiếng ồn vận hành và tiếng ồn xử lý của máy ảnh hoặc ống kính có thể bị ghi lại. Việc chạm vào bộ phận này trong khi đang ghi âm sẽ gây ra tiếng ồn và bị đưa vào trong bản ghi âm.
- Trước khi thay đổi ống kính, hãy đảm bảo rằng trên bề mặt ống kính và thân máy ảnh không có bất kỳ sợi lông nào của bọc chắn gió. Nếu có, hãy làm sạch chúng bằng máy thổi, v.v... và sau đó thay ống kính.
- Nếu trên bề mặt của micro có bụi bẩn hoặc giọt nước, quá trình ghi âm thành công có thể không thể đảm bảo vì sinh bề mặt micro trước khi sử dụng bộ phận này.

Thông số kỹ thuật

Loại	Loại Back electret condenser
Kiểu định hướng (có thể lựa chọn)	Cực định hướng / Siêu định hướng / Đơn định hướng / Đa định hướng / Siêu định hướng (Sau) / Siêu định hướng (Trước + Sau) / Siêu định hướng (Trước/Sau) riêng biệt / Âm thanh nổi
Điện áp định mức	7,2 V ⎓
Kích thước (Xấp xỉ)	40 mm × 72,2 mm × 64,4 mm (R/C/S) (không bao gồm bọc chắn gió và các phần nhô ra)
Khối lượng (Xấp xỉ)	65 g
Các sản phẩm đi kèm	Micro Shotgun (1), Bọc chắn gió (1), Nắp bảo vệ đầu nối (gắn vào) (1), Túi đựng (1), Bộ tài liệu in

Thiết kế và thông số kỹ thuật có thể thay đổi mà không cần thông báo.

- "Multi Interface Shoe" là một thương hiệu của Sony Group Corporation.
- USB Type-C® và USB-C® là nhãn hiệu đã đăng ký của USB Implementers Forum.

Bahasa Indonesia

Tentang manual untuk produk ini

Untuk perincian tentang cara menggunakan produk ini, lihat "Petunjuk Penggunaan" (Manual web).
"Petunjuk Penggunaan" (Manual web)
https://rd1.sony.net/help/ilc/2330/h_zz/

Unit ini adalah mikrofon yang kompatibel dengan Sepatu multi antarmuka.
Untuk informasi tentang model kamera yang kompatibel dengan unit ini, kunjungi situs web ini:
https://www.sony.net/dics/ecmm1/

Petunjuk pemeliharaan & penggunaan produk

Catatan tentang pemeliharaan produk

- Penggunaan unit ini dengan produk dari produsen lain mungkin akan mempengaruhi performanya, yang dapat mengakibatkan kecelakaan atau kegagalan fungsi.
- Unit ini dirancang bebas dari debu dan tahan lembap, tetapi tidak tahan air maupun tahan percikan. Bila unit ini digunakan pada saat hujan, jaga unit agar tidak basah.

Catatan tentang penggunaan produk

- Untuk menghindari risiko kebakaran atau sengatan listrik, perhatikan hal-hal berikut ini:
  - Jangan membongkar atau mengubah unit ini.
  - Jangan menggunakan unit ini bila tangan Anda basah.
  - Jangan biarkan air atau benda asing (logam, bahan mudah terbakar, dll.) masuk ke dalam unit ini.
  - Jangan menggunakan unit ini di tempat yang terkena percikan air, sangat lembap, berdebu, penuh asap minyak, dan uap.
- Untuk menghindari risiko unit rusak atau gagal berfungsi, perhatikan hal-hal berikut ini:
  - Unit ini adalah alat yang presisi. Jangan menjatuhkannya, memukulnya, atau membiarkan unit terkena benturan fisik yang kuat.
  - Jangan menyentuh kontak listrik pada unit ini dengan tangan.
  - Jangan menggunakan atau menyimpan unit ini di tempat yang sangat panas atau lembap.
  - Saat menggunakan unit ini di luar ruangan, jauhkan unit dari hujan atau air laut.
- Untuk pemeriksaan interior dan perbaikan unit ini, hubungi diler Sony atau fasilitas servis resmi Sony setempat.

A Mengidentifikasi bagian-bagian unit

1 Mikrofon
2 Sakelar ATT
3 Sakelar FILTER
NC: Noise Cut (Peredam Kebisingan)
LC: Low Cut (Potongan Rendah)
4 Knop kunci
5 Kaki Multi antarmuka
6 Tutup pelindung konektor
7 Port USB Type-C® (untuk perawatan dan servis)
8 Sakelar DIGITAL/ANALOG
9 Knop mode pengarah
10 Tombol kunci
11 Sakelar AUTO/MAN
12 Knop AUDIO LEVEL
13 Penyaring angin

B Menggunakan unit ini

Sebelum memasang/melepas unit ini ke/dari kamera, matikan aliran daya ke kamera.

1 Lepaskan tutup pelindung konektor dari unit ini. (B-1)

2 Lepas kunci dengan memutar tombol knop kunci lalu pasangkan unit ke kamera. (B-2, 3)

Sebelum memasangkan unit ke kamera, putar knop kunci ke kiri sampai berhenti dan pastikan bahwa kunci sudah dilepaskan.

3 Putar knop kunci ke arah LOCK untuk mengunci unit. (B-4)

Memasangkan unit ini ke kamera secara otomatis akan mengubah input audio dari mikrofon internal ke mikrofon eksternal.

4 Periksa posisi sakelar DIGITAL/ANALOG pada unit ini. (B-5)

Jika kamera Anda kompatibel dengan antarmuka audio digital Sepatu multi antarmuka, pastikan sakelarnya diatur ke "DIGITAL". Jika tidak, atur sakelar ke "ANALOG".
Jika sakelar tidak diatur dengan benar, pesan kompatibilitas akan ditampilkan di kamera. Untuk model kamera yang kompatibel dengan antarmuka audio digital Sepatu multi antarmuka, kunjungi situs web di:
https://www.sony.net/dics/ecmm1/

Catatan

- Untuk melindungi konektor Kaki multi antarmuka dari kerusakan sewaktu membawa unit ini, lepaskan unit dari kamera, pasang tutup pelindung konektor ke bagian kaki lalu masukkan unit ke dalam kantong yang disediakan.
- Saat perekaman berlangsung, suara pengoperasian dan penanganan kamera atau lensa bisa terekam. Menyentuh unit sewaktu perekaman berlangsung akan menyebabkan suara bising ikut terekam.
- Sebelum mengganti lensa, pastikan tidak ada serat penyaring angin pada permukaan lensa dan bodi kamera. Jika ternyata ditemukan serat, bersihkan dengan blower, dll. kemudian ganti lensa.
- Jika ada debu atau tetesan air di permukaan mikrofon, perekaman mungkin bisa gagal. Pastikan untuk membersihkan permukaan mikrofon sebelum menggunakan unit ini.

Spesifikasi

Tipe	Tipe kondensor electret belakang
Pola pengambilan (dapat dipilih)	Ultra-direksional / Super-direksional / Uni-direksional / Omni-direksional / Super-direksional (Belakang) / Super-direksional (Depan+Belakang) / Super-direksional (Depan/Belakang) terpisah / Stereo
Tegangan Maksimum	7,2 V ⎓
Dimensi (Kurang lebih)	40 mm × 72,2 mm × 64,4 mm (L/T/P) (tidak termasuk penyaring angin dan bagian yang menonjol)
Berat (Kurang lebih)	65 g
Perlengkapan yang disediakan	Mikrofon Shotgun (1), Penyaring angin (1), Tutup pelindung konektor (terpasang) (1), Kantong (1), Satu set dokumen cetak

Desain dan spesifikasi dapat berubah tanpa pemberitahuan.

- "Multi Interface Shoe" adalah merek dagang dari Sony Group Corporation.
- USB Type-C® dan USB-C® adalah merek dagang terdaftar dari USB Implementers Forum.

Diimport oleh:
PT SONY INDONESIA
Gedung Wisma GKBI Lt. 23 Suite 2301
Jl.Jendral Sudirman No.28 Tanah Abang, Jakarta Pusat, DKI Jakarta-10210

عربي

عن دليل هذا المنتج

للتفاصيل عن استخدام المنتج، ارجع إلى «دليل المساعدة» (دليل الويب).
«دليل المساعدة» (دليل الويب)
https://rd1.sony.net/help/ilc/2330/h_zz/

هذه الوحدة هي ميكروفون متوافق مع حذاء الوصلات المتعددة.
لموديلات الكاميرات المتوافقة مع هذه الوحدة، يرجى زيارة موقع الويب على:
https://www.sony.net/dics/ecmm1/

ملاحظات عن الاستخدام

- إن استخدام هذه الوحدة مع منتجات لمصنّعين آخرين قد يؤثر على أدائها، مما يؤدي إلى وقوع حوادث أو إلى حدوث خلل.
- هذه الوحدة مصممة لتكون مقاومة للغبار والرطوبة، لكنها ليست مضادة للماء أو مضادة لرش الماء. عند استخدام الوحدة في ظروف ممطرة، لا تدع الوحدة تبتل.
- لتجنب خطر حريق أو صدمة كهربائية، التزم بالآتي:
  - لا تفكك أو تدخل تعديلات على هذه الوحدة.
  - لا تستخدم هذه الوحدة بيدين مبتلتين.
  - لا تسمح بدخول الماء أو أغراض غريبة (معدن أو مواد سريعة الاشتعال، إلخ.) إلى الوحدة.
  - لا تستخدم هذه الوحدة في مكان يكون عرضة لتناثر الماء أو لرطوبة عالية أو للغبار أو لأبخرة الزيوت أو البخار.
- لتجنب خطر التلف أو العطل، التزم بالآتي:
  - هذه الوحدة جهاز بالغ الدقة. لا تسقط الوحدة أو تخبطها أو تعرضها لتأثير بدني قوي.
  - لا تلمس الملامسات الكهربائية في هذه الوحدة بيدين عاريتين.
  - لا تستخدم هذه الوحدة أو تخزنها في مكان عرضة لدرجات حرارة ورطوبة مرتفعة.
  - عند استخدام هذه الوحدة في الخارج، احفظ الوحدة من التعرض للمطر أو ماء البحر.
- لفحص الوحدة من الداخل وإصلاحها، اتصل بموزع Sony أو بمركز خدمة Sony المعتمد المحلي.

A تعريف الأجزاء

1 الميكروفون
2 مفتاح ATT
3 مفتاح FILTER
NC: Noise Cut (خفض الضوضاء)
LC: Low Cut (تقليل الترددات المنخفضة)
4 قرص تأمين القفل
5 قدم الوصلات المتعددة
6 غطاء حماية طرف التوصيل
7 منفذ USB Type-C® (لاستخدام الصيانة والخدمة)
8 مفتاح DIGITAL/ANALOG
9 قرص وضع التوجيه
10 زر القفل
11 مفتاح AUTO/MAN
12 قرص AUDIO LEVEL
13 حاجز الريح

B استخدام هذه الوحدة

قبل تركيب هذه الوحدة بالكاميرا أو فكها من الكاميرا، أوقف تشغيل الطاقة إلى الكاميرا.

1 فك غطاء حماية طرف التوصيل من هذه الوحدة. (B-1)

2 حرر القفل بلف قرص تأمين القفل وركب هذه الوحدة بكاميرا. (B-2، 3)

قبل تركيب هذه الوحدة بكاميرا، لف قرص تأمين القفل عكس اتجاه دوران عقارب الساعة إلى أن يتوقف وتأكد من تحرير القفل.

3 لف قرص تأمين القفل باتجاه LOCK لتثبيت الوحدة بإحكام. (B-4)

تركيب هذه الوحدة بكاميرا يبدل دخل الصوت تلقائيًا من الميكروفون الداخلي إلى الميكروفون الخارجي.

4 تحقق من موضع مفتاح DIGITAL/ANALOG في هذه الوحدة. (B-5)

إذا كانت كاميرتك متوافقة مع وصلة الصوت الرقمي لحذاء الوصلات المتعددة، تأكد من المفتاح يكون مضبوطًا على "DIGITAL". وإذا لم تكن كذلك، اضبط المفتاح على "ANALOG".
في حالة عدم ضبط المفتاح على النحو الصحيح، ستظهر رسالة للتوافق في الكاميرا. لموديلات الكاميرات المتوافقة مع وصلة الصوت الرقمي لحذاء الوصلات المتعددة، يرجى زيارة موقع الويب على:
https://www.sony.net/dics/ecmm1/

ملاحظات

- لحماية طرف توصيل قدم الوصلات المتعددة من التلف أثناء حمل هذه الوحدة، فك الوحدة من الكاميرا، وركب غطاء حماية طرف التوصيل بالقدم وضع الوحدة في الجراب المرفق.
- بينما يكون التسجيل جاريا، قد يتم تسجيل ضوضاء تشغيل ومناولة الكاميرا أو العدسة. ولمس هذه الوحدة بينما يكون التسجيل جاريا يسبب ضوضاء يتضمنها التسجيل.
- قبل تغيير العدسة، تأكد من عدم وجود أي ألياف لحاجز الريح على سطح العدسة وجسم الكاميرا. وإذا كانت موجودة، نظفها بنافخ هواء، إلخ. ثم غير العدسة.
- إذا وجد غبار أو قطرات ماء على سطح الميكروفون، قد لا يكون التسجيل الناجح ممكنًا. تأكد من تنظيف سطح الميكروفون قبل استخدام هذه الوحدة.

المواصفات

النوع	نوع مكثف إلكتريت خلفي
نمط الالتقاط (قابل للاختيار)	اتجاهي فوقي الصوت/ اتجاهي فائق الصو